



시드니신학대학

Sydney Korean Theological College

M8128 타문화 사역 실습 Engaging in Inter-Cultural Ministry



[Semester Two, 2025]

담당교수:

Name:

Rev. Dr Byeong Jae RYU

Phone:

0410 588 173

Email:

ryubj7@gmail.com

Consultation times:

학기중 화-금 언제든지

학점: 9 credit points

과목진행방법: **Face to Face (Zoom) and Online**

이수전필수과목: **N/A**

공통필수과목: **N/A**

예외사항:

강의시간: **2025. JUL-NOV**

담당교수: Name: Byeong Jae Ryu

Phone: 0410 588 173

Email: ryubj7@gmail.com

Consultation times: 학기중 화-금 언제든지

학업분량: 학기중 강의시간: 화요일 오후 6 시 ~ 오후 8:40

주중 강의시간: 2.5 hours

주중 연구 및 과제시간: 8 hours

총 주중 학업시간: 10 hours

교과목표 Curriculum Objectives

본 과목은 학생들에게 생생하고 역동적인 상황 속에 존재하는 타문화에 관한 이슈들의 중요성에 관한 이론적 학습의 실습으로 교차문화선교의 현장 경험을 제공하는 것을 그 목적으로 한다.

교과 결과 Learning Outcomes

본 과목을 마친 학생들은 다음과 같은 것들을 할 수 있게 될 것이다:

- 1) 특정 타문화 사역과 관련된 주요 이슈들을 분석할 수 있게 될 것이다.
- 2) 특정 문화 속에 존재하는 문화와 복음이 가지는 상호 연관성의 관점에서 다양한 문화적 이슈들의 중요성의 정도를 측정할 수 있게 될 것이다.
- 3) 특정 문화를 형성하는 그 문화만의 특정 요소들과 효과적인 교차 문화 사역에 필요한 자세한 적응요소들을 평가할 수 있게 될 것이다.
- 4) 교수의 지도 하에 다양한 교차 문화의 사역의 경험을 효과적으로 참여하도록 주도할 수 있게 될 것이다.
- 5) 현장 경험으로부터 획득된 통찰들을 실제적인 또는 계획적인 개인별 프로그램에 적용할 수 있게 될 것이다.

교과 내용 Content

Section A: 준비

학생들은 반드시 교수의 지도하에 자신들의 현장 경험의 기초가 되는 교차문화 사역의 참여하기 위한 준비를 해야만 한다. 이 준비과정은 앞으로 경험하게 될 특정 문화적 상황과 관련 있는 자료의 적절한 독서와 그 문화에 익숙한 사람들(예, 해당 문화에 속한 사람 또는 그 문화 속에서 일하는 사역자)로부터 획득된 실제적인 정보들을 포함해야 한다

Section B: 현장 교육

학생들은 익숙하지 않은 문화 속으로 들어가 최소 2 주간 시간을 보내야 한다. 이러한 학습 경험은 국내 또는 해외에서 진행될 수 있다.

평가 항목

평가 과제는 학생들이 교과 결과를 성취하는데 도움을 주며, 교사들이 학생들을 평가하는데 도움을 주도록 고안 되었다. 본 과목에서 요구되는 과제들은 학생들이 얼마나 성공적으로 과제들을 수행하는지를 드러낼 것이다:

- 1) 복음의 소통과 관련된 문화적 요소들을 식별하고 분석하기 [교과결과 1, 2, 3]
- 2) 특정 지역 사역에 대한 문화적 이해로부터 획득된 함의들에 대한 신학적, 실제적 의견 제시 [교과결과 2, 3, 5]
- 3) 다양한 교차 문화 사역의 상황에 대한 효과적인 참여 보고 [교과결과 1, 2, 3, 4]

교과내용에 관한 모든 요소들은 본 과목의 학점 이수를 위해 만족스럽게 완수해야 한다. 본 과목은 학점에 따라 평가되는 것이 아니라, 만족(S) 불만족 (UnS)의 평가 기준을 가진다.

강의 내용

강의일	주제	Reading
7 월 22 일	과목 오리엔테이션 / 학술 탐사 오리엔테이션	
8 월 12 일	타문화 사역 개관	글로벌 미션 핸드북 서론 ~ 4 장
9 월 2 일	타문화 사역 실제 (마다가스카르/케냐)	5 장~8 장
9 월 8 일 ~ 9 월 19 일	현장 학습	타문화 사역과 리더십 2 부 7 장까지
10 월 28 일	타문화 사역 적용과 과제	타문화 사역과 리더십 4 부 13 장까지

교육전달방법

강의, 교재 읽기, 현장 Class workshop 교실 학습, 에세이

교육자료

필수 주 교재

- Steve Hoke & Bill Taylor, "Global Mission Handbook". IVP, 2009, 한철호, 양명호역, "글로벌 미션 핸드북", IVP, 2014.
- Sherwood G Lingenfelter, "Leading Cross-Culturally", Baker Academic, Michigan, 2008, 셔우드 G 링겐펠트, 김만태역, "타문화 사역과 리더십", 기독교 문서선교회, 서울, 2011

추천도서

- Judith E & Sherwood G Lingenfelter, "Teaching Cross Culturally", Baker Academic, Michigan, 2003, 주디스 E & 셔우드 G 링겐펠트, 김만태역, "타문화 사역과 교육", 기독교 문서 선교회, 서울, 2013
- Tom Steffen, Lois McKenny Douglas, "Encountering Missionary Life and Work : Preparing for InterCultural Ministry", Baker Academic, Michigan, 2008, 김만태역, "선교사의 생활과 사역", 기독교 문서 선교회, 서울, 2010
- Jo Anne Donett, "Thriving in Another Culture", A Handbook for Cultural Missions", Acorn Press, Sydney, 1998, 정운하역, "타문화에 뿌리 내리기", 올리브나무, 서울, 2004.
- Jim Chew, "When You Cross Cultures", 네비케이토 출판사, 1984.
- Bendor-Samuel Paul, 정민영외, "선교, 이제 어떻게 하지? : 새로운 선교 패러다임의 모색", 한국 해외 선교회 출판부, 서울, 2022
- Drane John, "After McDonaldization", Darton, Longman and Todd Ltd, London, 2013, 최형근 옮김, "불확실성 시대, 하나님의 선교 : 교회의 맥도날드화 이후", 기독교 문서선교회, 서울, 2023.
- Hiebert Paul, "Transforming Worldviews : An Anthropological Understanding of How People Change", Baker Academic, Michigan, 2008, 홍병룡 옮김, "21 세기 선교와 세계관의 변화", 복있는 사람, 서울, 2010.
- Bosch David, "Transforming Mission : Paradigm Shifts in Theology of Mission", Orbis Books, Maryknoll, 1991, 김만태 옮김, "변화하는 선교", 기독교 문서 선교회, 서울, 2017.
- Nussbaum Stan, "A Reader's Guide to Transforming Mission", Orbis Books, New York, 2005, 최형근 옮김, "변화하고 있는 선교 가이드북", 기독교 문서선교회, 서울, 2010.
- McGavran Donald, "The Bridges of God : A Study of Strategy of Missions", Wlpf and Stock, Oregon, 2005, 이광순 옮김, "하나님의 선교 전략", 한국 장로교 출판사, 서울, 2001.
- Phillips James M & Coote Robert T (ed), "Toward The 21st Century in Christian Mission", Wm B Edermans Lightning Source, Grand Rapids, 1993. 홍용표외 옮김, "선교 신학의 21 세기 동향", 이레 서원, 서울, 2001.
- Kraft Charles, "Appropriate Christianity", William Carrey Library, Pasadena, 2005, 김요한등 옮김, "말씀과 문화에 적합한 기독교", 생명의 말씀사, 서울, 2007.
- Sine Tom, "Mustard Seed vs McWorld : Reinventing Life and Faith for the Future", Baker Books, Grand Rapids, 1999, 현문신 옮김, "겨자씨 vs 맥세상", 예수 전도단, 서울, 2001.
- Engen Charles Van, "Mission on the Way : Issues in Mission Theology", Baker Books, Grand Rapids, 2004, 박영환 옮김, "미래의 선교신학", 도서출판 바울, 서울, 2012.

- 김은수, “현대 선교의 흐름과 주제”, 대한 기독교서회, 서울, 2022
- Kim Young Dong, “Trends and reflections of Korean Missions and Missiology”, Kenosis Books, Seoul, 2021
- Richardson Don, “Peace Child : An forgettable Story of Primitive Jungle Treachery in the 20th Century”, Gospel Light, 2005, 김지찬 옮김, “화해의 아이”, 생명의 말씀사, 서울, 1987.
- Hiebert Paul, “Anthropological Reflections on Missiological issues”, Baker Academic, Michigan, 1994, 김영동외 옮김, “인류학적 접근을 통한 선교 현장의 문화 이해”, 서울, 1997.
- Hiebert Paul & Eloise, “Incarnational Ministry : Planting Churches in Band, Tribal, Peasant, and Urban Societies”, Baker Book House, grand Rapids, 1995, 안영권, 이대현 옮김, “성육신적 선교사역”, 기독교 문서선교회, 서울, 1998.
- Kane J Herbert, “The Christian World Mission”, Baker Publishing, Grand Rapids, 1986, 신서균 옮김, “세계 선교의 오늘과 내일”, 기독교 문서 선교회, 서울, 1994.
- Kraemer Hendrick, “The Christian Message in a non-Christian World”, Kregel Publication, 1956, 최정만 옮김, “기독교 선교와 타종교”, 기독교 문서선교회, 서울, 2007.
- Allen Roland, “Missionary Methods : St Paul’s or Ours”, Lutterworld Press, Grand Rapids, 2006, 홍병룡 옮김, “바울의 선교 VS 우리의 선교”, IVP, 서울, 2008
- Glasser Arthur & McGavran Donald, “Contemporary Theologies of Mission”, Baker Publishing, Grand Rapids, 1983, 고환규 옮김, “현대 선교신학”, 성광 문화사, 서울, 1995
- Danker William J, “Profit for the Lord”, Wm B Eerdman Publishing, Grand Rapids, 1971, 신대현 옮김, “역사속에서 본 비지니스와 선교”, 도서출판 창조, 서울, 1999.
- Lane Denis, “Tuning God’s new Instruments”, World Evangelical Fellowship & OMF, Singapore, 1990, 도문갑 옮김, “선교사와 선교 단체”, 두란노, 서울, 1993.
- Ralph Winter (ed), “Perspectives on the World Christian Movement”, William Carey Library Publishers, Pasadena, 2009, 정옥배외 옮김, “퍼스펙티브스 1,2”, 예수 전도단, 서울, 2010.
- Moreau Scott (ed), “Evangelical Dictionary of World Missions”, Baker Books, Grand Rapids, 2000, 김만태 감수, 선교학 사전, 기독교 문서 선교회, 서울, 2014
- 참고 정기 간행물
Evangelical Mission Quarterly

Elmer, Duane. *Cross-Cultural Servanthood: Serving the World in Christlike Humility*. IVP, 2006.

Frost, M. & A. Hirsch. *The Shaping of Things to Come (Innovation and Mission for the 21st Century Church)*. Peabody, Mass: Hendrickson Publishers, 2003.

Johnson, Todd M and Gina A. Zurlo (eds). *World Christian Encyclopedia*. 3rd ed. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2019.

Moreau, A. Scott. *Contextualisation in World Missions: Mapping and Assessing Evangelical Models*. Kregal Publications, 2012.

Myers, B. *Walking with the Poor: Principles and Practices of Transformational Development*. Revised edition. Maryknoll, NY: Orbis. Dec. 2011.

Tennet, Timothy C. *Invitation to World Missions: A Trinitarian Missiology for the Twenty-First Century*. Kregal Academic, 2010.

Terry, John Mark. ed. *Missiology: An Introduction to the Foundations, History, and Strategies of World Mission*. 2nd ed. Nashville: B&H Academic, 2015.

Thomas, N. (ed). *Classic Texts in Mission and World Christianity*. Maryknoll: Orbis, 1995.

과제평가 (Evaluation)

모든 학생들은 평가를 위해 SCD 가 요구하는 규정과 정책을 반드시 지켜야 할 것.

평가세부사항

평가유형	퍼센테이지 (%)	마감일	이 평가는 아래의 교과목결과를 반영함
북 리뷰 (3,000 단어, 1,500 단어씩 두 권) Critical Book Review, Class work	50%	8 월 12 일 9 월 2 일 10 월 7 일 10 월 21 일	1, 2, 3, 4, 5
현장 실습 노트 및 논의 Field Work note and Discussion (3,000 단어)	50%	10 월 28 일	1, 2, 3, 4, 5

과제 목표와 과제 기준에 대한 구체적인 설명

1. Critical Book Review 북 리뷰

- (1) Read text book (see the schedule) 수업을 위해 정해진 교재를 읽고 비평적 북 리뷰를 작성해서 제출
- (2) 필수 교재 한 권 당 1,500 단어씩 두 권 (750 단어씩 네 번에 걸쳐 제출)

2. Field Work note and Discussion 현장 실습 노트 및 논의

(1) Fill out the notes during Field work classes (present 1,500 words)

(2) Discuss with your group and present the paper (1,500 words)

현장 학습 노트를 작성하고 소속 그룹과 토의한 후 제출 (개인 노트 1,500 자, 그룹 토의 노트 1,500 단어)

Essay Writing 평가 기준은 다음과 같다.

HD : 첫째, 주제에 따른 참고 도서를 (주석 포함하여) 20 권 이상 읽고 충분히 이해해야 한다. 둘째, 다양한 학자들의 의견이 각주를 통하여 나타나야 한다. 셋째, 자신의 비판적이며 독창적인 의견이 논술 되어야 한다. 넷째, academic writing 의 모든 기준에 부합 되어야만 한다.

D : 첫째, 주제에 따른 참고도서를 (주석 포함하여) 15 권 이상 읽고 충분하게 이해한 흔적이 나타나야 한다. 둘째, 주제에 대해 서로 다른 입장을 지닌 학자들의 견해가 반영되어야 한다. 셋째, academic writing 의 기준에 어긋나는 점이 없이 논술 되어야 한다.

C : 첫째, 선택한 주제에 따른 참고 도서가 주석을 포함하여 10 권이상 되어야 한다. 둘째, 주제와 핵심을 확실하게 이해하고 하고 있다는 증거가 바로 논술 되어야만 한다. 셋째, 각주를 비롯하여 모든 내용과 형식이 academic writing 의 기준에 맞아야만 한다. 넷째, 논리적이고 체계적인 글쓰기가 이루어져야만 한다.

P : 첫째, 주제에 따른 참고도서가 5 권 이상이 되어야 하고 각주가 정확해야 한다. 둘째, 논리의 전개가 학술적이어야 하고 개인적 감정이나 설교식으로 흐르지 않아야만 한다. 셋째, 학문적 글쓰기의 원칙에 맞아야 하고 학기초에 제시한 마감일, 분량, 형식 등이 바로 갖추어져야만 한다.

N : 첫째, 주제에 대한 이해가 확실하지 않고 논리적 일관성이 없는 글쓰기. 둘째, 남의 글을 무단으로 옮겨온 경우. 셋째, 정한 기일, 분량, 형식등을 지키지 않고 현저하게 불성실하다고 판단되는 경우.

에세이 평가/채점 기준표: Guideline for Essay Marking 에세이(40%)

영역	세 부 점 검 내 용	만점	취득 점
	선택된 에세이의 질문 내용을 정확히 인지하고 있는가?	3	

서 론	선택된 주제의 중요성을 제대로 인식하고 있는가?	3	
	글의 방향성과 한계를 제대로 규정했는가?	2	
본 론	전체 논지(logical development)가 일관성 있게 이어지고 있는가?	6	
	논지마다 논쟁점(argument points)들은 객관적으로 제기되고 있는가?	5	
	주제에 관련된 학문적 내용(academic contents)들을 어느 정도 이해했다고 여겨지는가?	5	
	문장의 표기가 학문적(academic expression)으로 표기되었는가?	4	
	참고도서 인용에 대한 각주(footnote) 표기가 제대로 되어 있는가?	4	
	글을 쓰기 위한 참고문헌의 목록(bibliography)은 도움이 될 만한 내용들인가?	3	
결 론	제기된 논지들이 잘 재정리되고 있는가?	2	
	결론이 명료하게 나타나고(Statement clearly) 있는가?	2	
글의 양	글의 양은 제시된 양의 +_10% 범위 내에 있는가?	1	
제출 기간	제출기간은 잘 지켜졌는가? / 늦으면 하루 5%씩 감점		
총점		40	

등급평가서

	High Distinction (H)	Distinction (D)	Credit (C)	Pass (P)	Fail (N)
퍼센테이지 득점	85-100%	75-84%	65-74%	50-64%	0-49%

일반적 설명	최고 득점-	우수 득점-	상급 득점-	통과 득점-	낙제 득점-
	과목에서 요구하는 모든 요소를 포괄적으로 설명한 것으로써, 전문적인 지식과 이해, 분석, 비평적 해석, 그리고 발표 능력과 독창성으로 평가한다.	과목에서 요구하는 요소들을 대체로 포함한 것으로써, 높은 수준의 지식과 이해, 분석, 비평적 해석, 그리고 발표 능력과 어느정도의 독창성으로 평가한다.	과목에서 요구하는 요소들을 어느 정도 포함한 것으로써, 합당한 수준의 지식과 이해, 분석, 발표능력과 약간의 비평적 해석능력으로 평가한다.	과목에서 요구하는 요소들을 포함한 것으로써, 적절한 수준의 지식과 이해, 분석 및 발표능력으로 평가한다.	기초적인 지식과 이해, 분석 능력과 발표능력이 부족한 상태이다.

보조적 설명들

읽기	반드시 읽어야 할 교과서나 자료를 포괄적이고, 적절하며, 독립적으로 읽은 사실을 증명한다.	반드시 읽어야 할 교과서나 자료를 적절히 읽은 사실을 증명한다.	반드시 읽어야 할 교과서나 자료를 어느정도 이해하고 있는상태를 증명한다.	반드시 읽어야 할 교과서나 자료를 읽었다는 증거를 보인다.	읽어야 할 교과서나 자료를 불충분하게 하게 읽었다는 증거를 보인다.
과목에 대한 지식	사실적이고 개념적인 이해가 탁월한 경우로써, 과목에 대한 높은 창의력과 깊은 이해가 포함되었다.	사실적이고, 개념적인 이해가 상당수 포함된 경우로써, 과목에 대한 높은 창의력과 이해를 볼 수 있다.	상당수 사실적이고 개념적이다.	앞으로의 공부를 위해서 기초적인 지식이 사실적이고 개념적으로 표현되었다.	사실적이고, 개념적 이해가 불충분하다.
논쟁의 명료도	상상력이 풍부하고, 독창적이며, 개별적인 생각이 지속적으로 표현되었다	상상력이 담겨있고, 독창성과 개별적인 생각이 들어있다.	증거자료들에 대해서 분석하여, 명확한 비평과 분명한 이유를 설명할 수 있는 능력이 있다.	증거자료들에 대해서 합당한 비평을 할 수 있다.	명확한 비평을 할 수 있는 능력이 부족하다.
분석과 평가 능력	대단히 발전된 분석 및 평가 능력을 가지고 있다.	잘 발전된 분석 및 평가 능력을 가지고 있다.	발전된 분석능력과 평가 능력을 가지고 있다	분석 및 평가 능력을 가지고 있다.	분석 및 평가 능력이 불충분하다.
문제 해결 능력	일상적이지 않거나, 아주 어려운 문제들을 해결하거나	일성적이거나 어려운 문제들을 해결하거나	기초적인 문제들에 대해서 원칙을 적용하거나	문제들을 해결할 수 있는 능력이 있다.	문제해결 능력이 불충분하다.

	해소시킬 능력이 있다.	해소시킬 능력이 있다.	사용할 수 있는 능력이 있다.		
훈련에 대한 적절한 표현과 발표능력	포괄적 대중들에게 표현하거나 발표 및 발표를 위한 준비물을 아주 적절히 준비하였다.	대중들에게 표현하거나 발표 및 준비물을 잘 발전시켰다.	발표시 준비물과 함께 잘 발표하였다.	발표시 적절한 능력과 준비사항을 보여주었다.	발표능력과 준비물이 불충분하였다.
구두 발표 능력	아주 높은 수준의 전달능력, 내용이나 구조를 가지고 있고, 질문에 대해서 적절한 영상자료를 사용하였다.	발전된 전달 능력, 내용과 구조를 가지고 있고, 질문에 대해서 적절한 영상자료를 사용하였다.	합당한 전달능력, 내용과 구조를 가지고 있고, 질문에 대한 영상자료를 사용하였다.	전달능력과 내용, 구조가 적절하며, 질문에 대해서 영상자료를 사용하였다.	전달 능력과 내용, 구조가 불충분하였고, 영상자료가 적절치 못하다.
개별지도 시간 참여도	개별지도시 토론에 대해 분명하고 건설적인 기여를 하였고, 다른 그룹 멤버들의 발표에 적극적으로 듣고 반응하는 점이 탁월하다.	개별 지도시 토론에 건설적인 기여를 하였고, 다른 멤버들과 잘 협력하며, 그들의 기여에 평가를 하였다.	개별지도시 토론에 적극적으로 기여하였으며, 다른 사람들의 생각에 긍정적으로 반응하였다.	개별 지도시 토론에 적절히 반응하였으며, 다른 사람들이 하는 일에 대해서 대체적으로 협조적이었다.	개별지도시 다른 사람들과 교류나 교제가 불충분하였다.

과제물연기규정

학생들은 과목요강에 명시된, 교수가 지정한 마감기한 내에 반드시 과제들을 제출해야 한다.

제출기한 초과시 벌칙

과제물을 허락없이 제출기한(또는 연장기한)을 초과하여 늦게 제출하였을 경우(주말과 공휴일포함)하루당, 과제물 평가점수에서 5% 씩 자동으로 감점된다.

과제물연기에 대한 허락없이 마감기한을 10 일이상 초과하여 제출한 과제물은 0 점 처리되며, 평가하지 않는다.

실예:

학생이 50점 과제물을 4일 늦게 제출한 경우.

총 평가점수 = 50

벌점: 4일 늦게 제출 = 50×4 의 5% = 10점 벌점

학생의 최종점수 = 40점 - 10점 = 30점

과제물 연기 사유

과제물 마감기한 연장은 다음과 같은 사유일 경우 주어질 수 있다: 질병(의사진단서 첨부), 천재지변으로 인한 재난이나 심각한 어려움, 직계가족의 관혼상제등의 동정적인 사유등

이러한 경우 최대 28일까지 벌점없이 기한이 연장될 수 있지만 과제물 마감일 이전에 요청할 경우에 한한다. 학생은 증빙서류와 함께 과제물 제출 기한 연장 신청서를 마감일 이전에 제출하여 담당교수/ 학적부담당자/교무처장의 허락과 서명을받아야 한다. 신청결과는 추후에 학생에게 통보된다.

아주 심각한 경우에는 28 일이상 연기가 가능할 수도 있지만, 증빙서류와 함께 상황설명을 담은 서면으로 학교에 신청해야 한다. 대학의 해당 위원회가 이러한 연장 신청을 심사하여 학생에게 서면으로 결과를 통보한다.

제출기한 연기가 된 해당과목 과제에 시험이 포함되어 있는 경우에는, 연장 기한내에 해당 학생이 대체 시험을 치를 수 있도록 준비를 한다.

표절

표절이란 타인의 작품, 논문, 글 또는 아이디어를 자신의 것처럼 제출한 것을 말한다; 이에는 출처를 밝히지 않은채, 타인의 글을 그대로 사용 또는 약간만 바꾸어 쓰거나, 타인의 아이디어를 정확하게 밝히지 않은채 도용하는것도 포함된다. 표절및 기타 다른 형태의 학술적 위법행위에 대한 추가 정보는 SCD 핸드북을 참고할 수 있다.

지적소유권

해당과목의 SCD 강의책자에 근거한 강의요강은 SCD 의 소유이다. 그러나 각 회원학교의 신학적 가치를 대변하고 부응하는 이 요강의 해석, 부연 설명및 확대해석은 각 회원학교의 자산이다.